

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 157/2010

z 22. februára 2010,

ktorým sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 384/96 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých mechanizmov krúžkových viazačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup>, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(2)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na článok 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009,

so zreteľom na návrh predložený Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) po porade s poradným výborom,

keďže:

## A. POSTUP

## 1. Platné opatrenia

- (1) Rada uložila nariadením (ES) č. 119/97<sup>(3)</sup> konečné antidumpingové clo v rozsahu od 32,5 % do 39,4 % na dovoz určitých mechanizmov krúžkových viazačov (ďalej len „MKV“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“). Tieto colné sadzby sa uplatňovali na iné MKV ako so 17 alebo 23 krúžkami, pričom MKV so 17 a 23 krúžkami podliehali clu, ktoré zodpovedalo rozdielu medzi minimálnou dovoznou cenou (ďalej len „MDC“ 325 EUR za 1 000 kusov) a frankocenu na hranici Únie pred preclením, kedykoľvek bola nižšia ako MDC.

- (2) Rada nariadením (ES) č. 2100/2000<sup>(4)</sup> zmenila a zvýšila tieto clá v prípade určitých iných MKV ako so 17 alebo 23 krúžkami na základe revízneho prešetrovania podľa článku 12 základného nariadenia. Zmenené clá sa pohybovali v rozsahu od 51,2 % do 78,8 %.

- (3) Na základe žiadosti dvoch výrobcov z Únie sa v januári 2002<sup>(5)</sup> začalo preskúmanie pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia a nariadením (ES) č. 2074/2004<sup>(6)</sup> Rada predĺžila existujúce antidumpingové opatrenia o štyri roky.

- (4) Rada po prešetrovaní zameranom na obchádzanie opatrení v zmysle článku 13 základného nariadenia rozšírila nariadením (ES) č. 1208/2004<sup>(7)</sup> konečné antidumpingové opatrenia na dovoz určitých MKV zasielaných z Vietnamu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod vo Vietname.

- (5) Rada po prešetrovaní zameranom na obchádzanie opatrení v zmysle článku 13 základného nariadenia rozšírila nariadením (ES) č. 33/2006<sup>(8)</sup> konečné antidumpingové opatrenia na dovoz určitých MKV zasielaných z Laoskej ľudovodemokratickej republiky, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Laoskej ľudovodemokratickej republike.

- (6) Napokon v auguste 2008 Rada rozšírila nariadením (ES) č. 818/2008<sup>(9)</sup> rozsah opatrení na určité mierne upravené MKV, keďže sa preukázalo, že opatrenia sa obchádzali.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 22, 24.1.1997, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 250, 5.10.2000, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES C 21, 24.1.2002, s. 25.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 11.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 232, 1.7.2004, s. 1.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 7, 12.1.2006, s. 1.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 221, 19.8.2008, s. 1.

## 2. Žiadosť o preskúmanie

- (7) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti antidumpingových opatrení vzťahujúcich sa na dovoz určitých MKV s pôvodom v ČLR<sup>(1)</sup> bola 4. septembra 2008 Komisii doručená žiadosť o preskúmanie týchto opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (8) Žiadosť podal výrobca z Únie, spoločnosť Ring Alliance Ringbuchttechnik GmbH (ďalej len „žiadateľ“), predstavujúci podstatnú časť celkovej výroby mechanizmov krúžkových viazačov v Únii, v tomto prípade viac ako 50 %. Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by mohlo viesť k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
- (9) Komisia začala preskúmanie po tom, čo po porade s poradným výborom rozhodla, že existujú dostatočné dôkazy na začatie preskúmania podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia<sup>(2)</sup>.

## 3. Prešetrovanie

### a) Postup

- (10) Komisia oficiálne informovala o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a používateľov, o ktorých sa vedelo, že sa ich toto preskúmanie týka, zástupcov vyvážajúcej krajiny, žiadajúceho výrobcu z Únie a druhého známeho výrobcu z Únie. Zainteresovaným stranám bola daná možnosť, aby predložili svoje názory v písomnej podobe a požiadali o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.
- (11) Všetky strany, ktoré o to požiadali vo vyššie uvedenej lehote a ktoré preukázali, že existujú osobitné dôvody na to, aby boli vypočuté, dostali príležitosť na vypočutie.
- (12) Dotazníky boli zaslané všetkým stranám, ktorým sa oficiálne oznámilo začatie preskúmania, a tým stranám, ktoré požiadali o dotazník v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania. Okrem toho sa nadviazal kontakt s jedným výrobcu z Thajska (navrhnutá analogická krajina), ktorému bol doručený dotazník.

- (13) Vyplnený dotazník zaslal jeden vyvážajúci výrobca z ČLR, ktorý nevyvážal MKV do Európskej únie (ďalej len „EÚ“), a jeho prepojená spoločnosť v Thajsku, žiadajúci výrobca z Únie, traja neprepojení dovozcovia a jeden používateľ prepojený s navrhovateľom. Druhý výrobca z Únie nespolupracoval pri tomto prešetrovaní a jeden neprepojený dovozca len predložil pripomienky.

- (14) Všetky príslušné strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečných antidumpingových ciel. Následne po oznámení im bola poskytnutá lehota na vyjadrenie. Pripomienky strán sa zväžili a v prípadoch, keď to bolo vhodné, sa zistenia zodpovedajúcim spôsobom upravili.

### b) Zainteresované strany a overovacie návštevy

- (15) Útvary Komisie vyhľadali a overili všetky informácie, ktoré považovali za potrebné na účely stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu a ujmy a stanovenia záujmu Únie. Overovacie návštevy sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

#### i) žiadajúci výrobca z Únie:

— Ring Alliance Ringbuchttechnik GmbH, Viedeň, Rakúsko;

#### ii) výrobca vo vyvážajúcej krajine:

— Wah Hing Stationery Manufactory Ltd (WHS), Guangzhou, a jeho prepojená spoločnosť Wah Hing Stationery Manufactory Ltd („WHS“) v Hongkongu, ČLR;

#### iii) neprepojený dovozca v EÚ:

— Giardini S.r.l., Settimo Milanese, Taliansko.

### c) Obdobie prešetrovania

- (16) Prešetrovanie pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2007 do 30. septembra 2008 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2005 do konca ORP (ďalej len „posudzované obdobie“).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 146, 12.6.2008, s. 33.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 310, 5.12.2008, s. 15.

**B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK****1. Príslušný výrobok**

- (17) Príslušný výrobok je rovnaký ako výrobok vymedzený v nariadení Rady (ES) č. 2074/2004, t. j. určité mechanizmy krúžkových viazačov pozostávajúce z dvoch oceľových plátov alebo drôtov najmenej so štyrmi k nim upevnenými polkrúžkami vyrobenými z oceľového drôtu, ktoré spája oceľový kryt. Môžu sa otvárať buď roztiahnutím polkrúžkov, alebo pomocou malého oceľového otváracieho mechanizmu, ktorý je pripojený k mechanizmu krúžkového viazača. Krúžky môžu mať rôzne tvary, najbežnejšie sú kruhové a v tvare D (ďalej len „príslušný výrobok“). MKV sú v súčasnosti zaradené pod kód KN ex 8305 10 00. Pákovobúlkové mechanizmy zaradené pod ten istý kód KN nie sú zahrnuté do rozsahu príslušného výrobku.
- (18) MKV sa používajú na viazanie papierových, kartónových a plastom potiahnutých kancelárskych zakladačov, prezentačných a iných viazaných zakladačov.
- (19) Počas ORP sa v EÚ predal veľký počet rôznych druhov MKV. Rozdiely medzi týmito druhmi boli stanovené na základe šírky základne, druhu mechanizmu, počtu krúžkov, otváracieho systému, nominálnej kapacity viazaného papiera, priemeru krúžkov, tvaru krúžkov, dĺžky odstupe a vzdialenosti medzi krúžkami. Vzhľadom na skutočnosť, že všetky druhy majú rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti a sú do určitej miery zameniteľné, bolo stanovené, že na účely súčasného konania všetky MKV tvoria jeden samostatný výrobok.

**2. Podobný výrobok**

- (20) Zistilo sa tiež, že nie je žiadny rozdiel medzi základnými fyzikálnymi a technickými vlastnosťami a použitím MKV, ktoré sa vyrábajú v ČLR, a MKV, ktoré vyrába výrobné odvetvie Únie a predávajú sa na trhu EÚ.
- (21) Preto sa dospelo k záveru, že MKV s pôvodom v ČLR a MKV vyrábané a predávané výrobným odvetvím Únie na trhu EÚ sú podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

**C. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU DUMPINGU**

- (22) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia sa preskúmalo, či by uplynutie platnosti existujúcich opatrení mohlo viesť k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu.

**1. Predbežné poznámky**

- (23) Žiadny čínsky výrobca vyvážajúci MKV do EÚ nespolupracoval pri prešetrovaní. Zo štyroch čínskych spoločností uvedených v žiadosti spolupracovala len jedna spoločnosť, ako aj jej prepojená spoločnosť so sídlom v Thajsku. Ostatné tri vyvážajúce spoločnosti nevyplnili dotazník. Jediný spolupracujúci čínsky výrobca nevyvážal príslušný výrobok do EÚ, ale realizoval vývoz príslušného výrobku na trhy iných tretích krajín. Pri chýbajúcej spolupráci akéhokoľvek čínskeho vyvážajúceho výrobcu MKV do EÚ počas ORP museli zistenia týkajúce sa dumpingu vychádzať z informácií, ktoré Komisia mala k dispozícii z iných zdrojov v súlade s ustanoveniami článku 18 základného nariadenia. V tomto prípade sa usúdilo, že najprímeranejšie a najvhodnejšie informácie sú informácie, ktoré o vývoze poskytuje Eurostat. Ak to bolo účelné a s náležitým ohľadom na časové ohraničenie prešetrovania sa tieto informácie skontrolovali porovnaním s informáciami od jediného čínskeho výrobcu, ktorý spolupracoval pri tomto prešetrovaní, ale nevyvážal MKV do EÚ, a s čínskou vývoznou štatistikou. Vzhľadom na skutočnosť, že od čínskych vyvážajúcich výrobcov neexistujú žiadne údaje o konkrétnych spoločnostiach, pokiaľ ide o množstvo a objem, sa však štatistika Eurostatu považuje za jediný dostupný náhradný zdroj informácií o čínskom vývoze do EÚ, aj keď sa absolútna úroveň cien uvádzaných Eurostatom zdá dosť vysoká v porovnaní s dovoznými cenami vykazovanými čínskou vývoznou štatistikou a údajmi Eurostatu uvádzanými za ostatné tretie krajiny.

**2. Pokračovanie dumpingu***a) Analogická krajina*

- (24) Keďže ČLR je transformujúce sa hospodárstvo v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia, normálna hodnota sa musela stanoviť na základe ceny alebo vytvorenej normálnej hodnoty získanej vo vhodnej tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“) alebo ceny z analogickej krajiny do iných krajín vrátane Únie, alebo ak toto nie je možné, na inom odôvodnenom základe vrátane ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej v Únii za podobný výrobok, ktorá sa v prípade potreby riadne upraví tak, aby zahŕňala primerané ziskové rozpätie.
- (25) Počas predchádzajúceho prešetrovania bola za analogickú krajinu zvolená India. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že Komisia informovala jediného indického výrobcu, ktorý spolupracoval v predchádzajúcom prešetrovaní, o začatí tohto prešetrovania, ale príslušná strana odmietla spolupracovať. V žiadosti o preskúmanie pred uplynutím platnosti bolo na účely stanovenia normálnej hodnoty za analogickú krajinu navrhnuté Thajsko. Tento výber napadli určité strany zúčastnené v konaní, ktoré tvrdili, že ako vhodná analogická krajina sa mala použiť India.

- (26) Pokiaľ ide o Thajsko, jeden thajský výrobca súhlasil so spoluprácou. Komisia preto preskúmala možnosť použiť údaje získané z Thajska na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČĽR. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že v Thajsku nebol žiadny predaj príslušného výrobku na domácom trhu. Normálna hodnota v Thajsku sa preto musela stanoviť na základe článku 2 ods. 6 písm. c).
- (27) Okrem toho z porovnania úrovne priemernej vývozných ceny príslušného výrobku pri vývoze z Thajska s priemernou vývoznou cenou príslušného výrobku z ČĽR uvádzanou Eurostatom vyplynulo, že čínske ceny sú vyššie ako thajské ceny. V súvislosti s tým je potrebné poznamenať, že existuje značná škála rôznych druhov výrobkov, ktoré patria pod príslušný výrobok, a ceny sa môžu líšiť v závislosti od druhu výrobku. V dôsledku chýbajúcej spolupráce vyvážajúcich výrobcov z ČĽR nebolo možné určiť presné zloženie ich predaja na vývoz do EÚ a porovnať ho so zložením výrobkov thajských vyvážajúcich výrobcov. Keďže neexistovali žiadne náznaky, že značný rozdiel vývozných cien možno pripísať inému faktoru, dospelo sa preto k záveru, že existuje rozdiel v zložení výrobkov MKV vyvážajúcich do EÚ čínskymi a thajskými vyvážajúcimi výrobcami. V skutočnosti sa na základe rozdielov vo vývozných cenách z Thajska a ČĽR do Európskej únie dospelo s použitím najlepších dostupných údajov k záveru, že vývoz z ČĽR zahŕňa drahšie, dokonalejšie druhy výrobku a že aj z tohto dôvodu by nebolo vhodné používať údaje z Thajska na stanovenie normálnej hodnoty pre ČĽR.
- (28) Thajská spoločnosť bola okrem toho prepojená s jediným spolupracujúcim čínskym výrobcom MKV. Komisia prešetrovala, či by skutočnosť, že tieto dve spoločnosti sú prepojené, mohla mať vplyv na stanovenie normálnej hodnoty. V tejto súvislosti sa pripomína, že z predchádzajúcich prešetrovaní (menovite z dvoch prešetrovaní zameraných na obchádzanie opatrení) vyplynulo, že thajská spoločnosť bola zriadená ako obchodná reakcia čínskeho výrobcu na uloženie antidumpingových opatrení na príslušný výrobok. Ten istý záver potvrdilo toto prešetrovanie, ako sa podrobne vysvetľuje v odôvodnení 38. Vzhľadom na toto dôkladne potvrdené prepojenie medzi čínskym a thajským výrobcom sa dospelo k záveru, že nie je vhodné použiť informácie predložené jedinou spoločnosťou, ktorá spolupracovala v navrhovanej analogickej krajine. Pri zohľadnení všetkých uvedených faktorov a v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa preto dospelo k záveru, že Thajsko nie je vhodná analogická krajina na stanovenie normálnej hodnoty.
- (29) Vzhľadom na uvedené skutočnosti týkajúce sa Thajska, neexistujúcu spoluprácu zo strany predtým použitej analogickej krajiny (India), ako aj skutočnosti, že žiadna čínska spoločnosť, ktorá vyvážala MKV do EÚ, nespocovala pri prešetrovaní, sa pokladalo za vhodné vychádzať pri stanovení normálnej hodnoty z iného primeraného základu, t. j. zo skutočne zaplatených alebo splatných cien v Únii za podobný výrobok.
- b) *Normálna hodnota*
- (30) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa prijalo rozhodnutie vychádzať pri stanovení normálnej hodnoty z cien výrobného odvetvia Únie v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia, t. j. na základe skutočne zaplatených alebo splatných cien v Únii za podobný výrobok. Normálna hodnota sa teda vypočítala na základe údajov overených v priestoroch žiadajúceho výrobcu z Únie. Zistilo sa, že predaj podobného výrobku týmto výrobcom na domácom trhu je reprezentatívny v porovnaní s príslušným výrobkom vyvážaným do EÚ z ČĽR. Keďže predajné ceny výrobného odvetvia Únie boli stratové, museli sa primerane upraviť tak, aby zahŕňali primerané ziskové rozpätie, ako sa ustanovuje v článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia. V súvislosti s tým sa použilo primerané ziskové rozpätie vo výške 5 %, ktoré sa považuje za primerané pre tento druh obchodných činností.
- c) *Vývozná cena*
- (31) V súlade s článkom 18 základného nariadenia a pri neexistujúcej spolupráci čínskych vyvážajúcich výrobcov sa vývozná cena vypočítala použitím údajov Eurostatu.
- d) *Porovnanie*
- (32) Normálna hodnota sa porovnávala s vývoznou cenou na základe cien zo závodu. V snahe zabezpečiť spravodlivé porovnanie normálnej hodnoty s vývoznou cenou sa riadne zohľadnili rozdiely ovplyvňujúce ceny a porovnatelnosť cien podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia. Úpravy sa v prípade potreby vykonali na zohľadnenie rozdielov v nákladoch na dopravu, poisťovanie a iných nákladoch súvisiacich s dopravou.
- e) *Dumpingové rozpätie*
- (33) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a neexistenciu iných spoľahlivých informácií o Číne bolo celoštátne dumpingové rozpätie založené na porovnaní vážených priemerých hodnôt a vyjadrené ako percento z ceny CIF na hranici EÚ pred preclením vypočítané a stanovené vo výške 20,7 %.

f) *Záver o dumpingu*

- (34) Prešetrovaním sa stanovil výskyt dumpingu počas ORP. Tento záver vychádzal: i) na jednej strane z vývozných cien stanovených z údajov Eurostatu z dôvodov uvedených v odôvodnení 23 a ii) na druhej strane z normálnej hodnoty stanovenej na základe cien výrobného odvetvia Únie v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia z dôvodov uvedených v odôvodneniach 24 až 29.

3. **Opakovaný výskyt dumpingu**

- (35) Pokiaľ ide o analýzu výskytu dumpingu počas ORP, prešetrila sa pravdepodobnosť opakovaného výskytu dumpingu. Pre chýbajúcu spoluprácu čínskych vyvážajúcich výrobcov okrem jednej spoločnosti, ktorá vyvážala len do krajín, ktoré nie sú členmi EÚ, a vzhľadom na neexistenciu verejne dostupných informácií sa závery uvedené ďalej v texte opierajú v súlade s článkom 18 základného nariadenia najmä o dostupné skutočnosti, a to o údaje Eurostatu, údaje od jedinej spolupracujúcej spoločnosti, o čínsku štatistiku a o žiadosť o preskúmanie.

- (36) Z tohto hľadiska sa analyzovali tieto prvky: a) voľná kapacita a správanie vyvážajúcich čínskych výrobcov z hľadiska objemu a cien a b) atraktívnosť trhu EÚ pre čínskych vývozcov z hľadiska cien a objemu.

a) *Voľná kapacita a správanie vyvážajúcich čínskych výrobcov*

- (37) Je potrebné pripomenúť, že pre chýbajúcu spoluprácu iných vyvážajúcich výrobcov ako spoločnosť WHS neboli k dispozícii žiadne informácie o výrobe v ČĽR, voľnej výrobnéj kapacite a predaji na čínskom trhu okrem informácií o spolupracujúcom výrobcovi.

- (38) Jediný čínsky spolupracujúci výrobca od roku 2005 do ORP výrazne znížil svoju výrobnú kapacitu (presný číselný údaj nemožno zverejniť z dôvodu ochrany dôverných informácií). Tento čínsky výrobca je však schopný opäť rozšíriť svoju výrobnú kapacitu. Túto zníženú výrobnú kapacitu by bolo možné okamžite a bez vynaloženia úsilia obnoviť vzhľadom na to, že tento výrobca stále vlastní prázdny výrobný závod v blízkosti funkčného závodu. V tomto závode by čínsky výrobca mohol v krátkom čase, t. j. do šiestich mesiacov, znovu zriadiť výrobnú linku na výrobu MKV s použitím existujúcich zariadení, ktoré v súčasnosti uspokojujú iné

výrobné potreby, ale mohli by sa znovu upraviť s cieľom zvýšiť celkovú produkciu MKV. V súvislosti s tým je tiež potrebné pripomenúť, že tento čínsky výrobca nemá predaj na domácom trhu a žiadne zjavné plány začať v blízkej budúcnosti predaj na domácom trhu. Tento výrobca by preto mohol rýchlo zvýšiť výrobu a nasmerovať ju na ktorékoľvek vývozné trhy (vrátane trhu EÚ, na ktorom v súčasnosti nepredáva), ak by sa povolilo uplynutie platnosti opatrení. Táto spoločnosť tiež potvrdila, že v prípade, ak by sa antidumpingové opatrenia zrušili, zatvorila by výrobný závod svojej prepojenej thajskej spoločnosti a presťahovala by výrobu MKV späť do Číny. Spolupracujúca spoločnosť nezachovala vysokú úroveň investícií, čo možno ľahko vysvetliť vzhľadom na existenciu jej prepojenej thajskej spoločnosti, nízku úroveň investícií, ktorá je vo všeobecnosti potrebná pre tento druh výrobnéj činnosti, a krátky čas potrebný na presun strojov na výrobu MKV.

- (39) Pokiaľ ide o nespupracujúcich čínskych výrobcov, dospelo sa k záveru, že v ČĽR stále existujú voľné kapacity. To sa zakladá na skutočnosti, že celkový čínsky vývoz sa znížil a neexistujú žiadne informácie, z ktorých by vyplývalo, že kapacita v ČĽR sa znížila. Okrem toho je potrebné poznamenať, že pokiaľ ide o prispôbitelnosť strojov a celkovú univerzálnosť zariadení v odvetví výroby MKV, je čas na realizáciu krátky, takže kapacity by sa mohli ľahko obnoviť s cieľom reagovať na vývoj na trhu s MKV.

- (40) Pokiaľ ide o predaj jediného spolupracujúceho čínskeho výrobcu na vývoz do tretích krajín, tento poskytol len čiastočné informácie, ktoré poukazujú, že jeho predaj sa od roku 2006 po ORP zvýšil približne o 10 %. Počas toho istého obdobia sa jeho priemerná vývozná cena do tretích krajín zvýšila o 0,7 %.

- (41) V súvislosti s vývojom celkového čínskeho vývozu do iných krajín sa vyhľadávali informácie z dostupných čínskych štatistík s cieľom stanoviť objem a ceny čínskeho vývozu. Tieto údaje potvrdzujú, že v období od roku 2004 do ORP došlo k výraznému poklesu MKV z Číny. Objem MKV vyvezených v roku 2004 predstavoval podľa čínskej štatistiky 198 miliónov kusov, pričom tento objem poklesol počas ORP na 89 miliónov kusov. Na druhej strane priemerná predajná cena počas obdobia od roku 2004 do roku 2007 klesla a počas ORP dosiahla len úroveň mierne nižšie ako v roku 2004. Skutočnosť, že objem čínskeho vývozu MKV predstavoval počas ORP len 45 % úrovne z roku 2004, pričom priemerná vývozná cena bola počas ORP o 7 % nižšia

ako úroveň z roku 2004, potvrdzuje, že všetci čínski výrobcovia bez ohľadu na to, či spolupracovali pri prešetrovaní, majú silnú motiváciu vrátiť sa k vývozným výkonom dosiahnutej v minulosti vzhľadom na svoje dostupné kapacity a tendenciu zvyšovania vývozných cien zaznamenanú v minulých rokoch. Za týchto okolností je odôvodnené domnievať sa, že v prípade, ak by sa povolilo uplynutie platnosti antidumpingových opatrení, trh Únie by sa stal veľmi atraktívnym cieľom pre čínskych vývozcov, ktorí by sa potom snažili vyvážať na trh Únie v značných množstvách.

#### b) Atraktivnosť trhu EÚ

- (42) Pred uložením antidumpingových ciel bola EÚ pre ČLR druhým najvýznamnejším vývozným trhom s MKV z hľadiska celkového objemu. Po uložení antidumpingových opatrení, ich rozšírení na základe dvoch prešetrovaní zameraných na obchádzanie opatrení a ich preskúmania v roku 2008 s cieľom rozšíriť ich rozsah podiel ČLR na trhu stále klesal. Podiely na trhu zostali počas posudzovaného obdobia v podstate stabilné a počas ORP sa znížili len mierne na 3,2 % (- 0,4 %). Veľkosť trhu EÚ, ktorý je druhý najväčší po USA, a z toho vyplývajúci dopyt vytvárajú z EÚ dôležitý cieľ v porovnaní s ostatnými čínskymi vývoznými trhami. Prítomnosť Číny na trhu EÚ v minulosti a dôležitosť tohto trhu možno považovať za jasný znak toho, že čínski výrobcovia sa v budúcnosti pokúsia opäť získať podiely na trhu EÚ.
- (43) Okrem toho existujú jasné náznaky, že strany v Číne pozorne sledujú toto prešetrovanie a zvažujú možnosť začať vývoz do EÚ. V súvislosti s tým je potrebné pripomenúť, že Komisii boli po začatí konania doručené otázky od čínskeho výrobcu, ktoré sa nespomenuli v žiadosti o preskúmanie pred uplynutím platnosti, v ktorých sa uvádza, že spoločnosť bola zriadená v roku 2005, vyrába MKV a plánuje vyvážať MKV do EÚ od roku 2009. Táto spoločnosť zo začiatku zvažovala možnosť spolupracovať na konaní, ale nepredložila príslušný vyplnený dotazník. Uvedená skutočnosť potvrdzuje, že EÚ zostáva pre čínskych výrobcov atraktívnym trhom aj pri existujúcich antidumpingových opatreniach, a preto v prípade, ak by sa povolilo uplynutie platnosti opatrení, ich motivácia začať, zvýšiť alebo opätovne začať vývoz do EÚ by sa značne posilnila.
- (44) Dôležitosť a atraktivnosť EÚ ako trhu pre odbyt MKV v minulosti potvrdzujú aj pretrvávajúce minulé pokusy obísť alebo absorbovať súčasné antidumpingové opatrenia. Od uloženia antidumpingových opatrení voči ČLR skutočne stále existovali pokusy čínskych vývozcov obísť a absorbovať ich s cieľom získať prístup na trh EÚ. Je potrebné pripomenúť, že súčasné opatrenia sa v roku

2000 zvýšili v dôsledku postupu zameraného proti absorbovaniu, v roku 2004 sa rozšírili na Vietnam a v roku 2006 na Laos v dôsledku existencie praktík obchádzania a v roku 2008 sa zmenili a doplnili, pokiaľ ide o vymedzenie príslušného výrobku, tiež v dôsledku praktík obchádzania prostredníctvom menšej úpravy výrobku.

- (45) Pokiaľ ide o ceny, podľa čínskej štatistiky je priemerná čínska vývozná cena na trhy tretích krajín vyššia ako priemerná čínska vývozná cena do EÚ, ale stále výrazne nižšia ako priemerná úroveň indických a thajských cien na trhu EÚ, t. j. ich potenciálnych priamych konkurentov. Príslušné údaje o čínskom vývoze naznačujú, že čínski výrobcovia majú na väčšine ostatných trhov už dobre vybudovanú pozíciu na rozdiel od ich súčasných výsledkov v rámci EÚ. Je preto jasné, že trh EÚ by bol pre čínskych vývozcov finančne zaujímavou možnosťou, keďže v EÚ by mohli predávať za vyššie ceny bez toho, aby ohrozili svoj predaj pre zvyšok sveta, a stále by mohli podhodnotiť svojich hlavných konkurentov v EÚ predajom za dumpingové ceny.

#### c) Opatrenia na ochranu obchodu uplatňované tretími krajinami

- (46) Tretie krajiny neuplatňujú opatrenia na ochranu obchodu vzťahujúce sa na dovoz MKV s pôvodom v ČLR.

#### 4. Záver

- (47) Prešetrovaním sa ukázalo, že spolupracujúci vyvážajúci výrobca a s najväčšou pravdepodobnosťou aj ďalší čínski vyvážajúci výrobcovia majú značné voľné kapacity vzhľadom na značný pokles ich vývozu v období od roku 2004 do ORP. Ukázalo sa tiež, že čínske strany majú trvalý záujem o vstup na trh EÚ. Okrem toho jediný spolupracujúci výrobca by mohol ľahko presunúť svoju výrobnú kapacitu z Thajska späť do Číny, ak by sa antidumpingové opatrenia zrušili.
- (48) Vzhľadom na voľné kapacity čínskych výrobcov a univerzálnosť ich strojov a zariadení je pravdepodobné, že dovoz z ČLR na trh EÚ by sa mohol obnoviť v značných množstvách, ak by sa povolilo uplynutie platnosti antidumpingových opatrení. Trh EÚ je v súčasnosti jediný trh na svete, na ktorom existujú antidumpingové opatrenia, a zistené fakty naznačujú, že čínski vývozcovia by sa určite snažili čo najskôr získať späť svoje minulé podiely na trhu s využitím potrebnej schopnosti upraviť kapacitu. Uvedený záver podporuje skutočnosť, že by si mohli dovoliť predávať za ceny, ktoré sú nižšie ako ceny všetkých ich konkurentov na trhu EÚ, čo už dokázali, keď takto konali počas ORP.

(49) Na základe týchto zistení a udalostí je pravdepodobné, že v prípade obnovy vývozu čínskych vývozcov do EÚ by ceny tohto vývozu boli stanovené pod normálnou hodnotou. Preto sa stanovilo, že v prípade zrušenia existujúcich opatrení možno predpokladať opakovaný výskyt dumpingu zo strany Číny.

#### D. VYMEDZENIE VÝROBNÉHO ODVETVIA ÚNIE

(50) Počas ORP MKV vyrábali v EÚ títo výrobcovia:

— Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, Viedeň, Rakúsko,

— Industria Meccanica Lombarda srl, Offanengo, Taliansko.

(51) Prvý výrobca je žiadateľ a spolupracoval pri prešetrovaní. Druhý (menší) výrobca z Únie nespupracoval. Pri prešetrovaní sa zistilo, že žiadateľ predstavoval počas ORP viac ako 50 % celkovej výroby MKV v Únii. Dospelo sa preto k záveru, že tento výrobca predstavuje výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Ďalej sa bude uvádzať ako „výrobné odvetvie Únie“. Žiadateľ a jeho dcérske spoločnosti nie sú prepojené s čínskymi vyvážajúcimi výrobcami.

(52) Je potrebné uviesť, že v minulosti výrobné odvetvie Únie pôvodne pozostávalo z dvoch rôznych výrobcov (Koloman Handler – Rakúsko a Robert Krause – Nemecko), ktorí sa dostali do úpadku a prevzala ich rakúska skupina. Spoločnosti prešli výraznou reštrukturalizáciou, pričom súčasná štruktúra spoločnosti Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH vznikla v roku 2003, t. j. približne dva roky pred posudzovaným obdobím. Ústredie sa nachádza v Rakúsku, kým výroba je v Maďarsku.

#### E. SITUÁCIA NA TRHU EÚ

##### 1. Spotreba na trhu EÚ

(53) Na stanovenie predaja MKV výrobným odvetvím Únie na trhu EÚ sa použil vyplnený dotazník spolupracujúceho výrobcu z Únie. Na výpočet predaja výrobcu z Únie, ktorý nebol zahrnutý do vymedzenia výrobného odvetvia Únie, sa použili aj ďalšie dostupné informácie.

(54) Údaje týkajúce sa objemu dovozu sa získali zo štatistiky Eurostatu s výnimkou údajov o dovoze z Thajska, ktoré sa získali z vyplneného dotazníka doručeného v rámci paralelne prebiehajúceho antidumpingového konania týkajúceho sa uvedenej krajiny.

(55) Na základe toho spotreba MKV v EÚ počas posudzovaného obdobia klesla o 4 %, približne zo 170 až 180 miliónov kusov v roku 2005 na 165 až 175 miliónov kusov počas ORP <sup>(1)</sup>.

#### 2. Dovoz z príslušnej krajiny

##### a) Objem dovozu a podiel na trhu

	2005	2006	2007	ORP
Objem dovozu	100	49	41	43
Podiel na trhu (%)	7,0 %	3,8 %	3,2 %	3,2 %

(56) Na stanovenie celkového objemu dovozu príslušného výrobku z ČĽR sa považovalo za správne zahrnúť dovoz z tých krajín, na ktoré sa súčasné antidumpingové opatrenia rozšírili podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia, t. j. z Vietnamu a Laosu (pozri odôvodnenia 4 a 5). Dospelo sa k záveru, že dovoz z týchto krajín v skutočnosti predstavovali výrobky s pôvodom v ČĽR. Na základe toho sa stanovilo, že celkový objem dovozu MKV z ČĽR poklesol počas posudzovaného obdobia o viac ako 50 %. Podiel na trhu sa počas tohto obdobia znížil v rovnakom rozsahu. Je však potrebné poznamenať, že tento číselný údaj zahŕňa dovoz odosielaný z Laosu len v roku 2005 a v uvedenom roku predstavoval polovicu dovozu. Poznamenáva sa tiež, že prešetrovanie zamerané na obchádzanie opatrení týkajúce sa dovozu MKV odosielaných z Laosu sa začalo v apríli 2005.

(57) Podiel ČĽR na trhu sa v roku 2006 znížil zo 7,0 % na 3,8 % a odvtedy zostal stabilný (približne 3 %). Je potrebné poznamenať, že v rámci predchádzajúceho preskúmania pred uplynutím platnosti sa podiel ČĽR na trhu znížil zo 14,8 % v roku 1998 na 1,9 % v roku 2001, t. j. podiel čínskych MKV na trhu je v súčasnosti vyšší ako na konci skúmaného obdobia v prípade predchádzajúceho preskúmania pred uplynutím platnosti.

##### b) Cena dovozu príslušného výrobku/podhodnotenie

(58) Z troch spolupracujúcich dovozcov len jeden dovážal MKV z ČĽR počas ORP. Tento dovoz bol veľmi malý v porovnaní s celkovým dovozom z ČĽR a pozostával z mechanizmov so 17 a 23 krúžkami, na ktoré sa vzťahovala minimálna dovozná cena. Nemohol sa preto použiť ako reprezentatívny základ. Podľa štatistiky Eurostatu sa dovozné ceny MKV s pôvodom v ČĽR znížili počas posudzovaného obdobia o 5 % a čínske ceny podhodnotili ceny výrobného odvetvia Únie približne o 10 % (bez započítania antidumpingových ciel). Absolútna úroveň cien uvádzaných Eurostatom sa však zdá

<sup>(1)</sup> Z dôvodu ochrany dôverných informácií jediného navrhovateľa sa uvádzajú len rozpätia.

dosť vysoká v porovnaní s dovoznými cenami vykazovanými v čínskej vývozných štatistike a v číselných údajoch Eurostatu za ostatné tretie krajiny. Ako sa už uviedlo, je pravdepodobné, že v prípade zrušenia opatrení by sa čínske vývozné ceny museli zosúladiť s ich zahraničnými konkurentmi (Thajsko, India) a na tomto základe by miera podhodnotenia bola omnoho výraznejšia.

c) Dovoz z tretích krajín

	2005	2006	2007	ORP
India	52,9 %	48,3 %	44,9 %	43,3 %
Thajsko	11,5 %	12,2 %	7,9 %	13,0 %
Hongkong	0,2 %	0,0 %	5,1 %	4,9 %
Ostatné	1,2 %	2,7 %	4,4 %	1,7 %

- (59) Pokiaľ ide o dovoz z ostatných tretích krajín, dovoz MKV s pôvodom v Indii sa znižuje, kým dovoz MKV s pôvodom v Thajsku sa počas ORP mierne zvýšil a je vyšší v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi. Hongkong, ako aj ďalšie krajiny vyvážajú MKV do EÚ, ale v súvislosti s tým sa nevzniesli žiadne námietky a nie sú k dispozícii žiadne ďalšie informácie.

### 3. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie <sup>(1)</sup>

a) Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2005	2006	2007	ORP
Výroba	100	102	118	119
Výrobná kapacita	100	91	100	103
Využitie kapacity (%)	59 %	66 %	70 %	68 %

- (60) Počas posudzovaného obdobia sa výroba zvýšila takmer o 20 %, kým kapacita zostala relatívne stabilná. V dôsledku toho využitie kapacity sledovalo podobný trend ako výroba, pričom vzrástlo o 9 percentuálnych bodov.
- (61) Úroveň využitia kapacity počas ORP však bola pod úrovňou dosiahnutou v roku 2001, t. j. počas obdobia prešetrovania predchádzajúceho preskúmania pred uplynutím platnosti. Miera využitia kapacity bola vtedy v rozsahu od 70 % do 75 %.

b) Zásoby

	2005	2006	2007	ORP
Konečné zásoby	100	95	119	143

<sup>(1)</sup> Vždy keď je potrebné zachovať dôvernú úroveň údajov, údaje sa uvádzajú ako indexy (1998 = 100) alebo rozpätia.

- (62) Zásoby výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia celkovo vzrástli o 43 %. Značná časť výroby MKV pozostáva zo štandardných výrobkov a výrobné odvetvie Únie musí preto zachovávať určitú úroveň zásob, aby bolo schopné rýchlo uspokojiť dopyt zákazníkov. Zvýšenie konečnej zásoby nad priemernú úroveň naznačuje ťažkosti s predajom výrobkov (na vnútroštátnom trhu a na vývoznom trhu). Zohľadniť by sa mala aj sezónnosť predaja: predaj je významnejší počas posledného štvrtého roka, čo zodpovedá začiatku školského roka.

c) Objem predaja, podiel na trhu a rast

	2005	2006	2007	ORP
Objem predaja	100	113	118	123
Podiel na trhu	24,4 %	30,2 %	31,5 %	31,1 %

- (63) Predaj výrobného odvetvia Únie na trhu EÚ vzrástol počas posudzovaného obdobia o 23 % a podiel na trhu vzrástol z 24,4 % na 31,1 %, t. j. zaznamenal nárast takmer o 7 percentuálnych bodov. Tento nárast podielu na trhu naznačuje, že rast výrobného odvetvia Únie bol vyšší ako vývoj spotreby.

- (64) Absolútna úroveň podielu na trhu však zostala pod úrovňou z roku 2001 v predchádzajúcom období prešetrovania, keď dosahovala približne 40 %.

d) Predajné ceny a náklady

	2005	2006	2007	ORP
Predajné ceny	100	88	88	88

- (65) Vážená priemerná predajná cena výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia znížila o 12 %. Je potrebné poznamenať, že v posledných rokoch ceny surovín (oceľ) kopírovali celosvetový trend rastu a že oceľ predstavuje približne 40 % celkových jednotkových nákladov. Predajné ceny boli od roku 2006 stratové.

e) Ziskovosť, návratnosť investícií, peňažný tok

	2005	2006	2007	ORP
Ziskovosť	100	- 646	- 62	- 115
Návratnosť čistých aktív	100	- 72	- 103	- 53
Peňažný tok	100	56	42	- 131



(66) Výrobné odvetvie Únie bolo v roku 2005 ešte ziskové, ale situácia sa vážne zhoršila nasledujúci rok v dôsledku praktík obchádzania, ktoré viedli v roku 2006 k rozšíreniu opatrení a v roku 2008 k rozšíreniu vymedzenia výrobu. Hoci sa ziskovosť v roku 2007 zlepšila, výrobné odvetvie Únie nebolo schopné dosiahnuť prah rentability a počas ORP bolo stratové. Straty počas ORP boli malé.

(67) Peňažný tok a návratnosť čistých aktív mali vo veľkej miere spoločný trend. Pri takejto finančnej situácii by sa žiadateľ predstavujúci výrobné odvetvie Únie nepochybné stretol s ťažkosťami pri navyšovaní kapitálu mimo skupiny.

f) *Investície a schopnosť navyšovať kapitál*

	2005	2006	2007	ORP
Investície (v EUR)	100	190	85	80

(68) Aj keď investície mali klesajúci trend, t. j. 20 % počas posudzovaného obdobia, výrobné odvetvie Únie si zachovalo určitú úroveň investícií, aby zostalo konkurencieschopné. Tieto investície pozostávali z nových strojov s cieľom zlepšiť výrobný proces a zvýšiť konkurencieschopnosť.

(69) Ako sa uvádza v odôvodnení 66, vzhľadom na zlú finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie možno vyvodiť záver, že jeho schopnosť navyšovať kapitál z nezávislých zdrojov bola vážne postihnutá.

g) *Zamestnanosť, produktivita a mzdy*

	2005	2006	2007	ORP
Zamestnanosť	100	94	105	104
Produktivita	100	109	113	114
Celkové mzdy	100	102	107	111
Mzdy	100	109	102	106

(70) Zamestnanosť počas posudzovaného obdobia (jednotky plného pracovného času) vzrástla o 4 % a produktivita vyjadrená v tisícoch kusov vyrobených na zamestnanca sa počas tohto obdobia zlepšila o 14 %; celkové náklady práce vzrástli o 11 %, čo je vo veľkej miere zdôvodnené zvýšením zamestnanosti; zvýšenie priemernej mzdy na zamestnanca zostalo obmedzenejšie.

h) *Rozsah skutočného dumpingového rozpätia*

(71) Na základe najlepších dostupných skutočností sa prešetrovaním stanovil výskyt dumpingu počas ORP vo výške 20,7 %, čo je pomerne vysoká hodnota.

#### 4. Záver

(72) Výrobné odvetvie Únie sa reštrukturalizovalo a v určitej miere využilo výhody z opatrení uložených proti dumpingovému dovozu. Jeho hospodárska situácia sa v posledných rokoch skutočne zlepšila: výroba, predaj, podiel na trhu a zamestnanosť vykazujú pozitívny trend.

(73) Napriek uvedenému pozitívnemu vývoju sa však výrobné odvetvie nedokázalo úplne zotaviť z ujmy, ktorú utrpelo v minulosti. Dôkazom toho sú najmä finančné ukazovatele: ziskovosť, peňažný tok a návratnosť čistých aktív stále vykazujú známky ujmy. Výrobné odvetvie nedokázalo ani dosiahnuť úroveň predaja a výroby, ktorú dosahovalo v minulosti. To by sa malo posudzovať aj z hľadiska skutočnosti, že počas časti skúmaného obdobia boli opatrenia oslabené aj praktikami obchádzania opísanými skôr v texte.

(74) Aj keď sa dosiahlo zlepšenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie, počas posudzovaného obdobia zostalo v zložitej situácii.

#### F. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU UJMY

(75) Výrobné odvetvie Únie reštrukturalizovalo svoje činnosti a využilo antidumpingové opatrenia. Hoci však tieto opatrenia boli uložené prvý raz v roku 1997, úplnú účinnosť nadobudli, až keď sa vyrovnali účinky absorbovania a praktík obchádzania. Hoci sa situácia výrobného odvetvia Únie zlepšila, zostáva nestabilná a citlivá.

(76) Za týchto okolností je vhodné vykonať analýzu pravdepodobnosti opakovaného výskytu značnej ujmy s cieľom preskúmať, či by v prípade zrušenia opatrení prognózovaný vývoj z hľadiska objemu a cien dovozu s pôvodom v ČĽR ďalej zhoršoval situáciu výrobného odvetvia a spôsoboval značnú ujmu.

#### 1. Vplyv predpokladaného nárastu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie

(77) Je potrebné pripomenúť, že v Číne existuje značná voľná kapacita a že výrobu MKV by sa dalo ľahko zvýšiť na vysokú úroveň. To vychádza z uvedených zistení, že jediný spolupracujúci čínsky výrobca by mohol ľahko obnoviť svoju súčasnú zníženú výrobnú kapacitu a dokonca zatvoriť svoj výrobný závod v Thajsku s cieľom repatriovať výrobu do Číny. Okrem toho aj

ostatní nespolupracujúci čínski výrobcovia majú značnú voľnú kapacitu alebo by mohli takúto kapacitu ľahko obnoviť vzhľadom na krátky čas potrebný na prispôbenie strojov a vzhľadom na celkovú univerzálnosť zariadení potrebných na výrobu MKV.

(78) Stanovilo sa, že v prípade, ak by sa opatrenia zrušili, každé zvýšenie výroby MKV v ČLR by sa s najväčšou pravdepodobnosťou v značnom rozsahu vyvážalo do EÚ. To vychádza zo skutočnosti, že trh EÚ zostáva významný z hľadiska veľkosti a v minulosti bol významným trhom pre čínske vývozce, ktorí sa budú určite snažiť získať späť svoje stratené podiely na trhu. Jasným dôkazom atraktívnosti trhu EÚ pre čínske vývozce boli početné pokusy obchádzať zavedené antidumpingové opatrenia. Opatrenia sa v skutočnosti absorbovali, obchádzali sa prostredníctvom tretích krajín, a dokonca prostredníctvom miernej úpravy výrobkov.

(79) Nakoniec sa stanovilo, že podmienky akéhokoľvek budúceho zvýšenia dovozu MKV do EÚ by mali vážne negatívne dôsledky na situáciu výrobného odvetvia Únie. Ako sa už uviedlo, v prípade zrušenia opatrení by bol očakávaný objem dovozu MKV z ČLR značný. Tento dovoz by okrem toho s najväčšou pravdepodobnosťou vyvolal značný tlak na ceny na trhu EÚ, a tým na výrobné odvetvie Únie, ako vyplýva z analýzy úrovne cien na trhu EÚ a trhoch tretích krajín. Podľa Eurostatu súčasné čínske ceny v skutočnosti podhodnocujú ceny EÚ približne o 10 % (bez započítania antidumpingových ciel) a sú v súčasnosti omnoho vyššie ako priemerná cena potenciálnych čínskych konkurentov (India a Thajsko) na trhu EÚ. V prípade, ak by sa opatrenia zrušili a čínski výrobcovia by boli schopní vyvážať všetky druhy MKV bez akýchkoľvek antidumpingových ciel do EÚ, je viac ako pravdepodobné, že by aspoň v určitej miere prispôsobili svoje ceny cenám svojich konkurentov. To potvrdzuje aj (nízka) úroveň čínskych cien na trhu tretích krajín podľa čínskej vývozných štatistiky. Bez akýchkoľvek opatrení by sa trh EÚ teda stal veľmi atraktívny pre čínskych vývozcov.

## 2. Záver o pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy

(80) Na základe uvedeného je pravdepodobné, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení na dovoz MKV s pôvodom v ČLR by viedlo k prudkému zvýšeniu objemu dovozu do EÚ za veľmi nízke ceny, a to by spôsobilo pokles celkovej úrovne cien na trhu EÚ. Je potrebné poznamenať, že väčšina výrobkov na trhu MKV je vysoko štandardizovaná a že cena je preto hlavný rozhodujúci faktor.

(81) Vzhľadom na už zložitú situáciu výrobného odvetvia Únie by značný nárast dovozu z ČLR za dumpingové ceny spolu so značným cenovým podhodnotením mal nepochybne vážne dôsledky na jeho situáciu. To by spôsobilo značnú ujmu, a tým by sa zmarilo úsilie vynaložené výrobným odvetvím na reštrukturalizáciu.

## G. ZÁUJEM ÚNIE

### 1. Úvod

(82) Skúmalo sa, či existujú závažné dôvody, ktoré by mohli viesť k záveru, že nie je v záujme Únie predĺžiť platné antidumpingové opatrenia. Na tento účel a v súlade s článkom 21 základného nariadenia sa na základe všetkých predložených dôkazov posudzoval vplyv predĺženia opatrení na všetky strany zúčastnené v tomto konaní a dôsledky uplynutia platnosti opatrení.

(83) Aby sa posúdil vplyv možného zachovania opatrení, všetky zainteresované strany dostali možnosť vyjadriť svoje názory podľa článku 21 ods. 2 základného nariadenia. Ako sa už uviedlo, dotazník vyplnili len spolupracujúci výrobcovia z Únie a traja neprepojení dovozcovia. Pripomienky bez vyplnenia dotazníka predložil aj jeden neprepojený dovozca a jeden používateľ.

### 2. Záujem výrobného odvetvia Únie

(84) Pri podaní prvého antidumpingového podnetu v roku 1995 tvorili výrobné odvetvie Únie dvaja výrobcovia: rakúska spoločnosť Koloman Handler GmbH a nemecká spoločnosť Robert Krause GmbH & Co. Tieto dve spoločnosti pôsobili na trhu EÚ dlho, ale dostali sa do značných finančných ťažkostí okrem iného z dôvodu nekalých praktík pri dovoze.

(85) Ich hospodárska situácia bola taká zlá, že obidve museli vyhlásiť úpadok. Kým Robert Krause GmbH vyhlásil úpadok v roku 1998 a jeho nástupnícka spoločnosť musela urobiť to isté v roku 2002, Koloman Handler sa v roku 2001 stal platobne neschopný. Obidve spoločnosti prevzala iná spoločnosť SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH, ktorú zasa prevzal Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, navrhovateľ v tomto preskúmaní.

(86) Odvtedy sa činnosť reštrukturalizovala s cieľom dosiahnuť lepšiu celosvetovú konkurencieschopnosť, ale najmä na hlavnom trhu navrhovateľa, t. j. na trhu EÚ.

- (87) Akvizícia spoločnosti Bensons, uznávaného obchodníka s MKV, ktorá má spoločnosti v Holandsku, Singapore, Spojenom kráľovstve a USA, jasne dokumentovala vôľu výrobného odvetvia Únie zlepšiť svoj prístup na svetový trh a vážnosť jeho reštrukturalizačného úsilia.
- (88) Úsilie navrhovateľa bolo úspešné aspoň sčasti, ako vidieť z analýzy hospodárskej situácie spoločnosti. V posledných rokoch sa zvýšila výroba, objem predaja a podiel na trhu, ako aj zamestnanosť.
- (89) Úsilie vynaložené výrobným odvetvím na zlepšenie jeho situácie však bolo narušené vzhľadom na skutočnosť, že vplyv opatrení proti nekalému dovozu oslabilo absorbovanie a praktiky obchádzania. V dôsledku toho situácia výrobného odvetvia zostáva zraniteľná napriek výraznému zlepšeniu, ako to dokazuje vývoj finančných ukazovateľov.
- (90) Výrobné odvetvie je preto stále citlivé na účinky akéhokoľvek zvýšenia dovozu z ČLR za nízke a dumpingové ceny. Je zjavné, že v prípade zrušenia opatrení by výrobné odvetvie opäť čelilo vážnym ťažkostiam, ktoré môžu viesť k jeho konečnému zániku. Výrobné odvetvie Únie prostredníctvom reštrukturalizačného úsilia dokázalo, že predstavuje životaschopné odvetvie, ktoré je ešte stále schopné pokrývať potreby významnej časti trhu EÚ, ale potrebuje dodatočnú a účinnú ochranu proti dumpingovému dovozu, aby dosiahlo stabilný a zdravý stav.
- (91) Na základe toho sa dospelo k záveru, že bude v záujme výrobného odvetvia Únie zachovať opatrenia na obdobie ďalších piatich rokov.
- ### 3. Záujmy dovozcov
- (92) Na prešetrovaní sa zúčastnili štyria neprepojení dovozcovia, ale len traja z nich zaslali vyplnený dotazník. Títo však už nedovážajú MKV z ČLR okrem jedného, ktorý dovážal len mechanizmy so 17 a 23 krúžkami, na ktoré sa vzťahovala minimálna dovozná cena. Zatiaľ čo dvaja z nich sa vyslovili proti prešetrovaniu a namietali proti platným 10-ročným antidumpingovým opatreniam, tretí bol skôr neutrálny a uviedol, že súčasné opatrenia sa ho nedotkli negatívnym spôsobom.
- (93) Dovozcovia sa sťažovali najmä na obmedzené zdroje dodávok na trhu EÚ vzhľadom na rozsah antidumpingových opatrení proti dovozu z ČLR a vzhľadom na významný podiel výrobného odvetvia Únie na trhu, ako aj na skutočnosť, že toto odvetvie vlastní aj významného distribútora MKV na trhu EÚ, ktorý má údaje určitého druhu exkluzivity na MKV s pôvodom v Indii.
- (94) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že v súčasnosti existujú viaceré zdroje dodávok na trhu EÚ, buď od výrobného odvetvia Únie, druhého výrobcu z Únie, alebo z iných zdrojov ako ČLR, napríklad z Thajska.
- (95) Hoci je úroveň súčasných opatrení skutočne relatívne vysoká, je okrem toho potrebné pripomenúť, že opatrenia sa zvýšili v dôsledku prešetrovania, z ktorého vyplynulo, že čínski vývozcovia opatrenia absorbovali. Súčasná úroveň je preto úplne odôvodnená.
- (96) Od uloženia opatrení a zvýšenia ich úrovne dovoz z ČLR počas ORP výrazne klesol a tvoril len malý podiel na trhu EÚ. Dovozcovia sa však prispôbilibi situácii a zmenili zdroje dodávok. Hoci sa uznáva, že bez opatrení by mali širší zdroj dodávok, keďže dovozcovia v súčasnosti nedovážajú MKV s pôvodom v ČLR, zachovanie opatrení nebude mať negatívny vplyv na hospodársku situáciu týchto dovozcov.
- (97) Na základe toho sa dospelo k záveru, že zachovanie zavedených opatrení nebude mať podstatný negatívny vplyv na dovozcov.
- ### 4. Záujmy používateľov
- (98) Jediný používateľ, ktorý vyplnil dotazník, predložil argumenty v prospech rozšírenia opatrení, pričom tvrdil, že MKV vyrábané v EÚ sú oveľa lepšej kvality ako MKV dovážané z ČLR.
- (99) Ďalší používateľ vyjadril určité pripomienky, ale neposkytol dôkazy na ich potvrdenie. To poukazuje na fakt, že hoci sa opatrenia zaviedli, na používateľov nemali závažný negatívny vplyv. Preto nie je pravdepodobné, že by sa situácia používateľov zhoršila v dôsledku zachovania antidumpingových opatrení.
- ### 5. Záujmy dodávateľského odvetvia
- (100) Dodávatelia oceľového drôtu a oceľových pásov predávajú výrobnému odvetviu Únie len zanedbateľné percento svojej výroby a ako takí nie sú ovplyvnení výsledkom tohto konania. Žiadny z nich sa neprihlásil ako zainteresovaná strana.

## 6. Hospodárska súťaž a účinky narúšajúce obchod

- (101) Pokiaľ ide o účinky možného uplynutia platnosti opatrení na hospodársku súťaž v EÚ, je potrebné poznamenať, že na celom svete existujú len niekoľkí výrobcovia MKV, ktorými sú zväčša čínski vyvážajúci výrobcovia alebo ktorí sú kontrolovaní čínskymi vyvážajúcimi výrobcami. Zánik niekoľkých zostávajúcich výrobcov, ktorých nekontrolujú čínske spoločnosti, by preto mal negatívny účinok na hospodársku súťaž v EÚ.

## 7. Záver o záujme Únie

- (102) Vzhľadom na uvedené faktory a úvahy sa dospelo k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti zachovaniu súčasných antidumpingových opatrení.

## H. ZVEREJNENIE A ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (103) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť, aby sa existujúce opatrenia zachovali. Bola im poskytnutá aj lehota na predloženie pripomienok a tvrdení po zverejnení. Príslušné predložené informácie sa analyzovali, ale nevedli k zmene základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa rozhodlo o zachovaní súčasných antidumpingových opatrení.
- (104) Z uvedených skutočností vyplýva, že v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia by sa antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na dovoz určitých mechanizmov krúžkových viazačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, uložené nariadením (ES) č. 2074/2004, mali predĺžiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých mechanizmov krúžkových viazačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré sa v súčasnosti zaraďujú pod kód KN ex 8305 10 00.

2. Na účely tohto článku mechanizmy krúžkových viazačov pozostávajú z dvoch oceľových plátov alebo drôtov najmenej so štyrmi k nim pripojenými polkrúžkami vyrobenými z oceľového drôtu, ktoré sú spojené oceľovým krytom. Môžu sa otvárať buď rozťahnutím polkrúžkov, alebo pomocou malého oceľového otváracieho mechanizmu, ktorý je pripojený k mechanizmu krúžkového viazača.

3. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením je takáto:

- a) pre mechanizmy so 17 a 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 21, 8305 10 00 23, 8305 10 00 29 a 8305 10 00 35) sa výška cla rovná rozdielu medzi minimálnou dovoznou cenou 325 EUR za 1 000 kusov a čistou frankocenu na hranici Únie pred preclením;
- b) pre iné mechanizmy než mechanizmy so 17 alebo 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 13, 8305 10 00 19 a 8305 10 00 34).

	Sadzba cla	Doplňkový kód TARIC
Čínska ľudová republika:		
— World Wide Stationery Mfg, Hongkong, Čínska ľudová republika	51,2 %	8934
— všetky ostatné spoločnosti	78,8 %	8900

### Článok 2

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých mechanizmov krúžkových viazačov v súčasnosti zaradených pod kód KN ex 8305 10 00, zasielaných z Vietnamu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod vo Vietname (kódy TARIC 8305 10 00 11 a 8305 10 00 21).

2. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých mechanizmov krúžkových viazačov v súčasnosti zaradených pod kód KN ex 8305 10 00, zasielaných z Laoskej ľudovodemokratickej republiky, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Laoskej ľudovodemokratickej republike (kódy TARIC 8305 10 00 13 a 8305 10 00 23).

3. Na účely tohto článku mechanizmy krúžkových viazačov pozostávajú z dvoch obdĺžnikových oceľových plátov alebo drôtov najmenej so štyrmi k nim pripojenými polkrúžkami vyrobenými z oceľového drôtu, ktoré sú spojené oceľovým krytom. Môžu sa otvárať buď rozťahnutím polkrúžkov, alebo pomocou malého oceľového otváracieho mechanizmu, ktorý je pripojený k mechanizmu krúžkového viazača.

4. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením je takáto:

- a) pre mechanizmy so 17 a 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 21 a 8305 10 00 23) sa výška cla rovná rozdielu medzi minimálnou dovoznou cenou 325 EUR za 1 000 kusov a čistou frankocenu na hranici Únie pred preclením;

- b) pre iné mechanizmy než mechanizmy so 17 alebo 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 11 a 8305 10 00 13) sa výška cla rovná 78,8 %.

### Článok 3

Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

### Článok 5

Toto nariadenie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. februára 2010

Za Radu  
predsedníčka  
C. ASHTON

---